

Paints and varnishes — Terms and definitions for coating materials —

Part 3: Surface preparation and methods of application

The European Standard EN ISO 4618-3:1999 has the status of a
British Standard

ICS 01.040.87; 87.040

NO COPYING WITHOUT BSI PERMISSION EXCEPT AS PERMITTED BY COPYRIGHT LAW

BSI
Documents



Document Sharing Hub

National foreword

This British Standard is the English language version of EN ISO 4618-3:1999. It is identical with ISO 4618-3:1999.

The UK participation in its preparation was entrusted to Technical Committee STI/11, Glossary of paint terms, which has the responsibility to:

- aid enquirers to understand the text;
- present to the responsible international/European committee any enquiries on the interpretation, or proposals for change, and keep the UK interests informed;
- monitor related international and European developments and promulgate them in the UK.

A list of organizations represented on this committee can be obtained on request to its secretary.

Cross-references

Attention is drawn to the fact that CEN and CENELEC Standards normally include an annex which lists normative references to international publications with their corresponding European publications. The British Standards which implement international or European publications referred to in this document may be found in the BSI Standards Catalogue under the section entitled “International Standards Correspondence Index”, or by using the “Find” facility of the BSI Standards Electronic Catalogue.

A British Standard does not purport to include all the necessary provisions of a contract. Users of British Standards are responsible for their correct application.

Compliance with a British Standard does not of itself confer immunity from legal obligations.

Summary of pages

This document comprises a front cover, an inside front cover, the EN ISO title page, a blank page, the ISO title page, pages ii to v, a blank page, pages 1 to 20, an inside back cover and a back cover.

The BSI copyright notice displayed in this document indicates when the document was last issued.

This British Standard, having been prepared under the direction of the Sector Committee for Materials and Chemicals, was published under the authority of the Standards Committee and comes into effect on 15 June 2000

© BSI 06-2000

ISBN 0 580 35017 7

Amendments issued since publication

Amd. No.	Date	Comments

English version

Paints and varnishes - Terms and definitions for coating materials - Part 3: Surface preparation and methods of application (ISO 4618-3:1999)

Peintures et vernis - Termes et définitions pour produits de peinture - Partie 3: Préparation de surfaces et méthodes d'application (ISO 4618-3:1999)

Lacke und Anstrichstoffe - Fachausdrücke und Definitionen für Beschichtungsstoffe - Teil 3: Oberflächenvorbereitung und Beschichtungsverfahren (ISO 4618-3:1999)

This European Standard was approved by CEN on 3 March 1999.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Central Secretariat: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

INTERNATIONAL
STANDARD

ISO
4618-3

NORME
INTERNATIONALE

Second edition
Deuxième édition
1999-06-01

Paints and varnishes — Terms and definitions for coating materials —

Part 3:
Surface preparation and methods of application

Peintures et vernis — Termes et définitions pour produits de peinture —

Partie 3:
Préparation de surfaces et méthodes d'application



Reference number
Numéro de référence
ISO 4618-3:1999(E/F)



Documents
Document Sharing Hub

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

International Standards are drafted in accordance with the rules given in the ISO/IEC Directives, Part 3.

Draft International Standards adopted by the technical committees are circulated to member bodies for voting. Publication as an International Standard requires approval by at least 75 % of member bodies casting a vote.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this part of ISO 4618 may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

International Standard ISO 4618-3 was prepared by the European Committee for Standardization (CEN) in collaboration with ISO Technical Committee TC 35, *Paints and varnishes*, Subcommittee SC 1, *Terminology*, in accordance with the Agreement on technical cooperation between ISO and CEN (Vienna Agreement).

Throughout the text of this standard, read "...this European Standard..." to mean "...this International Standard...".

This second edition cancels and replaces the first edition (ISO 4618-3:1984), which has been technically revised.

ISO 4618 consists of the following parts, under the general title *Paints and varnishes — Terms and definitions for coating materials*:

- *Part 1: General terms*
- *Part 2: Special terms relating to paint characteristics and properties*
- *Part 3: Surface preparation and methods of application*

Avant-propos

L'ISO (Organisation internationale de normalisation) est une fédération mondiale d'organismes nationaux de normalisation (comité membres de l'ISO). L'élaboration des Normes internationales est en général confiée aux comités techniques de l'ISO. Chaque comité membre intéressé par une étude a le droit de faire partie du comité technique créé à cet effet. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'ISO participent également aux travaux. L'ISO collabore étroitement avec la Commission électrotechnique internationale (CEI) en ce qui concerne la normalisation électrotechnique.

Les Normes internationales sont rédigées conformément aux règles données dans les Directives ISO/CEI, Partie 3.

Les projets de Normes internationales adoptés par les comités techniques sont soumis aux comités membres pour vote. Leur publication comme Normes internationales requiert l'approbation de 75 % au moins des comités membres votants.

L'attention est appelée sur le fait que certains des éléments de la présente partie de l'ISO 4618 peuvent faire l'objet de droits de propriété intellectuelle ou de droits analogues. L'ISO ne saurait être tenue pour responsable de ne pas avoir identifié de tels droits de propriété et averti de leur existence.

La Norme internationale ISO 4618-3 a été élaborée par le Comité européen de normalisation (CEN) en collaboration avec le comité technique ISO/TC 35, *Peintures et vernis*, sous-comité SC 1, *Terminologie*, conformément à l'Accord de coopération technique entre l'ISO et le CEN (Accord de Vienne).

Tout au long du texte de la présente norme, lire «...la présente norme européenne...» avec le sens de «...la présente Norme internationale...».

Cette deuxième édition annule et remplace la première édition (ISO 4618-3:1984), dont elle a fait l'objet d'une révision technique.

L'ISO 4618 comprend les parties suivantes, présentées sous le titre général *Peintures et vernis — Termes et définitions pour produits de peinture*:

- *Partie 1: Termes généraux*
- *Partie 2: Termes particuliers relatifs aux caractéristiques et aux propriétés des peintures*
- *Partie 3: Préparation de surfaces et méthodes d'application*

Foreword

The text of EN ISO 4618-3:1999 has been prepared by Technical Committee CEN/TC 139 "Paints and varnishes", the secretariat of which is held by DIN, in collaboration with Technical Committee ISO/TC 35 "Paints and varnishes".

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by November 1999, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by November 1999.

This is one of a number of parts of EN ISO 4618. The following further parts are available:

Part 1: General terms

Part 2: Special terms relating to paint characteristics and properties

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

Avant-propos

Le texte du EN ISO 4618-3:1999 a été élaboré par le Comité Technique CEN/TC 139 "Peintures et vernis" dont le secrétariat est tenu par le DIN, en collaboration avec le Comité Technique ISO/TC 35 "Peintures et vernis".

Cette norme européenne devra recevoir le statut de norme nationale, soit par publication d'un texte identique, soit par entérinement, au plus tard en novembre 1999, et toutes les normes nationales en contradiction devront être retirées au plus tard en novembre 1999.

L'EN ISO 4618 se compose de plusieurs parties. Les autres parties suivantes sont disponibles:

Partie 1: Termes généraux

Partie 2: Termes particuliers relatifs aux caractéristiques et aux propriétés des peintures

Selon le Règlement Intérieur du CEN/CENELEC, les instituts de normalisation nationaux des pays suivants sont tenus de mettre cette norme européenne en application: Allemagne, Autriche, Belgique, Danemark, Espagne, Finlande, France, Grèce, Irlande, Islande, Italie, Luxembourg, Norvège, Pays-Bas, Portugal, République Tchèque, Royaume-Uni, Suède et Suisse.

Vorwort

Der Text der EN ISO 4618-3:1999 wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 139 "Lacke und Anstrichstoffe", dessen Sekretariat vom DIN gehalten wird, in Zusammenarbeit mit dem Technischen Komitee ISO/TC 35 "Paints and varnishes" erarbeitet.

Diese Europäische Norm muß den Status einer nationalen Norm erhalten; entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis November 1999, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis November 1999 zurückgezogen werden.

Dies ist einer von mehreren Teilen von EN ISO 4618. Folgende weitere Teile liegen vor:

Teil 1: Allgemeine Begriffe

Teil 2: Spezielle Fachausdrücke für Merkmale und Eigenschaften

Entsprechend der CEN/CENELEC-Geschäftsordnung sind die nationalen Normungsinstitute der folgenden Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen: Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, Niederlande, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, Schweiz, Spanien, die Tschechische Republik und das Vereinigte Königreich.

